

## ATTUATORI PNEUMATICI

PNEUMATIC ACTUATORS

PNEUMATISCHE ANTRIEBE

ACTIONNEURS PNEUMATIQUES

ACTUADORES NEUMÁTICOS

ATUADORES PNEUMÁTICOS

# Serie Actuators

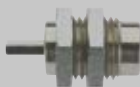


## Serie Actuators

### Cilindro a Cartuccia

Cartridge Cylinders  
Einschraubzylinder  
Vérins cartouche  
Cilindros de cartucho  
Cilindro Plug

Ø 6-16 mm



### Serie CA - CAF

Pag. 18.5 - 18.7

### MiniCilindri

MiniCylinders  
Minizylinder  
Mini-vérins  
Minicilindros  
Mini-cilindros

ISO 6432 - Ø 8-25 mm



### Serie Mini

Pag. 18.7 - 18.20

### MiniCilindri Inox

MiniCylinders Inox  
Minizylinder Inox  
Mini-vérins inox  
Minicilindros Inox  
Mini-cilindros Inox

ISO 6432 - Ø 16-25 mm



### Serie Mini Inox

Pag. 18.21 - 18.25

### Cilindro A95

Cylinders A95  
Zylinder A95  
Vérins A95  
Cilindros A95  
Cilindros A95

Ø 32-63 mm



### Serie A95

Pag. 18.26 - 18.35

### Cilindri Compatti

Compact Cylinder  
Kompaktzylinder  
Vérins compacts  
Cilindros Compactos  
Cilindros Compactos

Ø 12-100 mm



### Serie Q

Pag. 18.36 - 18.48

### Cilindri Corsa Breve

Short Stroke Cylinders  
Kurzhubzylinder  
Vérins à faible course  
Cilindros Carrera Corta  
Cilindros de curso Reduzido

Ø 12-100 mm



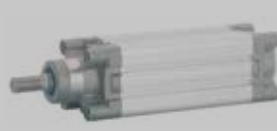
### Serie B

Pag. 18.49 - 18.62

### Cilindro

Cylinder  
Zylinder  
Vérins  
Cilindros  
Cilindros

ISO 15552 - Ø 32-125 mm



### Serie X

Pag. 18.65 - 18.72

### Cilindro

Cylinder  
Zylinder  
Vérins  
Cilindros  
Cilindros

ISO 6431 - Ø 32-320 mm



### Serie E

Pag. 18.73 - 18.78

### Cilindro INOX

Cylinder INOX  
Zylinder INOX  
Vérins INOX  
Cilindros INOX  
Cilindros INOX

ISO 15552 - Ø 32-100 mm



### Serie V

Pag. 18.79 - 18.83

### Cilindro Steli Gemellati

Twin piston rod Cylinders  
Twin Kolbenstange Zylinder  
Vérins à deux tiges  
Cilindros de vástagos gemelos  
Cilindro de haste dupla

ISO 15552 - Ø 32-100 mm



### Serie NHA

Pag. 18.84 - 18.90

### Cilindri Compatti

Compact Cylinder  
Kompaktzylinder  
Vérins compacts  
Cilindros Compactos  
Cilindros Compactos

ISO 21287 - Ø 20-100 mm



### Serie W

Pag. 18.91 - 18.100

### Cilindri Compatti

Compact Cylinder  
Kompaktzylinder  
Vérins compacts  
Cilindros Compactos  
Cilindros Compactos

Ø 125-250 mm



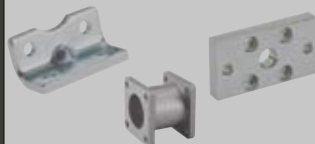
### Serie P

Pag. 18.101 - 18.104

### Accessori per Cilindri

Accessories for Cylinders  
Befestigungselemente für Zylinder  
Accessoires pour Vérins  
Accesorios para Cilindros  
Accesorios para Cilindros

ISO 6431 - ISO 15552 - ISO 21287



Pag. 18.105 - 18.116

**New**

### Unità di Guida

Guide Units  
Führungseinheiten  
Unités de guidage  
Unidades de Guiado  
Guia para cilindros

ISO 15552 - Ø 12-25 mm  
ISO 6431 VDMA - Ø 32-100 mm



Pag. 18.117 - 18.126

### Cilindri con guida integrata

Double-acting magnetic twin-guide cylinders  
Zylinder mit integrierter führung  
Vérins avec guide intégré  
Cilindros con vástagos paralelos  
Cilindros com haste dupla

ISO 21287 - Ø 20-100 mm



### Serie CG01 - CG02

Pag. 18.127 - 18.137

**New**

### Cilindro con tavola di scorrimento

Slide cylinder  
Zylinder mit Schiebetisch  
Vérin avec table linéaire  
Cilindros guiados con mesa de deslizamiento  
Cilindros com mesa deslizante

ISO 21287 - Ø 20-100 mm



### Serie CG04

Pag. 18.138 - 18.146

**New**

### Cilindri Senza Stelo

Rodless Cylinder  
Kolbenstangenlose Zylinder  
Vérins Sans Tige  
Cilindro Neumático sin vástago  
Cilindro Pneumático sem haste



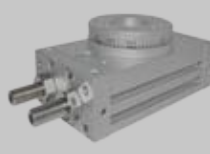
### Serie R

Pag. 18.147 - 18.170

**New**

### Cilindri Rotanti

Rotary cylinders ISO 15552  
Drehzylinder ISO 15552  
Vérins rotatifs ISO 15552  
Cilindros rotativos ISO 15552  
Cilindros rotativos ISO 15552



### Serie XR - RT01 - RT03S

Pag. 18.171 - 18.193

**New**

### Pinze pneumatiche

Pneumatic gripper  
Pneumatische greifer  
Pince pneumatique  
Pinza neumática  
Garra neumática



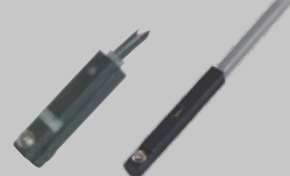
### Serie GR01F/GR02F/GR03F GR04F/GR05F

Pag. 18.94 - 18.119

**New**

### Sensori

Sensors  
Sensoren  
Capteurs  
Sensores  
Sensores



Pag. 18.221 - 18.235

**New**

Le gamme di attuatori pneumatici Aignep, sono il frutto dell'esperienza produttiva e dei massicci investimenti fatti in ricerca e sviluppo.

Il costante studio delle soluzioni, dei materiali e tecnologie, legate alle esigenze reali e crescenti dei clienti in tutto il mondo consentono ad Aignep di poter offrire soluzioni vincenti ed altamente performanti.

A semplice o doppio effetto, in alluminio o in acciaio inox, nel rispetto di tutte le normative internazionali la gamma proposta consente di affrontare ogni applicazione, dalle più semplici alle più complesse.

Cilindri ATEX:

- **Ex** II 2 GD c T6 -20°C<Tamb<80°C

#### Principali vantaggi

- Conformità alle norme di riferimento internazionali
- Tenute in PU alta scorrevolezza e durata
- 20 tipologie differenti, lineari, senza stelo, guidati
- Versioni alta temperatura e basso attrito
- Differenti materiali costruttivi
- Versioni Custom e speciali
- ATEX di serie
- Disponibilità immediata

#### Applicazioni

- Automazione Pneumatica, Robotica e manipolazione
- Automotive Process
- Industria tessile, imballaggio, farmaceutica, pesante
- Food Process
- ATEX Zone

*Pneumatic actuators is the result of the manufacturing experience of Aignep and major investments toward innovation.*

*The continuous research for solutions, materials and technologies satisfy the most demanding and specific needs.*

*Large range of standards: cartridge, compact, mini ISO 6432, ISO 15552, ISO 21287, large bore, rotary etc.*

*Mainly available in single or double acting, magnetic, cushion, double rods, etc..*

Actuators ATEX:

- **Ex** II 2 GD c T6 -20°C<Tamb<80°C

#### Main advantages

- International Standards Conformity
- PU seal low friction and long lasting
- Wide range
- High temperature version on demand
- Wide selection of materials
- Customized or Special version
- ATEX certified
- Immediate delivery

#### Applications

- Pneumatic Automation, Robotics, Handling
- Automotive Process
- Textile, Packaging, Heavy Duty
- Food Process
- ATEX Zone

*Die pneumatischen Antriebe von Aignep sind das Ergebnis grosser Erfahrung in der Herstellung und hohen Investitionen in Forschung und Entwicklung.*

*Die kontinuierliche Forschung nach Lösungen, Materialien und Technologien bietet Antworten auf die meistgeforderten und spezifischen Bedürfnisse.*

*Grosse Standard-Auswahl: Patrone, kompakt, Mini ISO 6432, ISO 15552, ISO 21287, grosse Bohrung, Drehbar etc. Hauptsächlich einfach- oder doppeltwirkend, magnetisch, Dämpfung, durchgehender Kolben, etc..*

Antriebe ATEX:

- **Ex** II 2 GD c T6 -20°C<Tamb<80°C

#### Hauptvorteile

- Konform mit internationalen Standards
- PU-Dichtung glatt und langlebig
- Grosse Auswahl
- Hochtemperaturausführung auf Anfrage
- Grosse Auswahl verschiedener Materialien
- Kunden- oder Sonderausführungen
- ATEX zertifiziert
- Sofortige Lieferung

#### Anwendungen

- Pneumatische Automation, Robotik, Handling
- Automobil Prozess
- Textil-, Verpackungs-, Schwerlast-Industrie
- Lebensmittel Prozess
- ATEX Bereich



FR

ES

PT

La gamme des vérins pneumatiques est le fruit de l'expérience d'Aignep tant coté fabrication qu'innovation.

Toujours soucieux de développer et d'apporter des solutions pour répondre aux besoins les plus exigeants et spécifiques. Large gamme de produits standards: vérins cartouche, compact, mini suivant ISO 6432, ISO 15552, ISO 21287 etc.

En simple ou double effet, en aluminium ou en acier inoxydable, en conformité avec toutes les normes internationales, permet de faire face à toutes les utilisations, de la plus simple à la plus complexe.

Vérins ATEX:

- **Ex** II 2 GD c T6 -20°C<Tamb<80°C

La gama de actuadores neumáticos Aignep, son el fruto de la experiencia productiva y de las masivas inversiones realizadas en investigación y desarrollo.

El constante estudio de las soluciones, materiales y tecnologías, combinadas con las exigencias reales y crecientes de los clientes de todo el mundo permiten a Aignep de poder ofrecer soluciones ganadoras y de alto rendimiento.

De simple y doble efecto, en aluminio o en acero inox, respetando todas las normativas internacionales la gama propuesta permite afrontar cada aplicación, de las más simples a las más complejas.

Actuadores ATEX:

- **Ex** II 2 GD c T6 -20°C<Tamb<80°C

Os cilindros pneumáticos são o resultado da experiência de produção da Aignep, além de serem seu maior investimento em busca da inovação.

As contínuas pesquisas em soçuções, materiais e tecnologias satisfazem as mais severas e específicas necessidades de automação. Um grande range de modelos: cilindros cartucho, compactos, mini ISO 6432, ISO 15552, ISO 21287, large bore, rotativos etc.

Principalmente disponíveis em simples ou dupla ação, magnético, com amortecimento pneumático, haste passante, etc.

Cilindros ATEX:

- **Ex** II 2 GD c T6 -20°C<Tamb<80°C

### Principaux avantages

- Conformes aux normes internationales
- Joint PU faible friction et longue durée de vie
- Large gamme
- Version haute température sur demande
- Large choix de matériaux
- Versions spéciales sur demande
- Certifié ATEX
- Livraison immédiate

### Principales ventajas

- Conformidad a las normas de referencia internacional
- Juntas en PU baja fricción y alta duración
- 20 tipologías diferentes, lineales, sin vástago, guiados
- Versiones para alta temperatura y bajo rozamiento
- Diferentes materiales constructivos
- Versiones Standard y especiales
- ATEX de serie
- Disponibilidad inmediata

### Principais vantagens

- Conformidade com Padrões Internacionais
- Alta durabilidade e baixo atrito nas vedações de PU
- Grande range de opções
- Versões para Altas Temperaturas sob demanda
- Grande variação de materiais
- Versões customizadas ou especiais
- Certificação ATEX padrão
- Entrega imediata

### Applications

- Automatisme Pneumatiques, Robotique, Manutention
- Process Automobile
- Textile, Heavy Duty
- Process alimentaire
- Zone ATEX

### Aplicaciones

- Automatización neumática, Robótica y manipulación
- Procesos de automoción
- Industria textil, embalaje, farmacéutica y pesada
- Alimentaria
- Zona ATEX

### Aplicações

- Automação Pneumática, Robótica, Manipulação
- Processos Automotivos
- Têxtil, Embalagem, Heavy Duty
- Processos Alimentícios
- Aprovação ATEX

**New**

## SERIE GR03F - PINZE PNEUMATICHE AD APERTURA ANGOLARE

PNEUMATIC ANGULAR GRIPPER  
PNEUMATISCHER GREIFER MIT WINKELOEFFNUNG  
PINCE PNEUMATIQUE A OUVERTURE ANGULAIRE  
PINZA NEUMÁTICA DE APERTURA ANGULAR  
GARRA PNEUMÁTICA DE ABERTURA ANGULAR



### CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL CHARACTERISTICS  
TECHNISCHE ANGABEN  
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES  
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS  
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



1907/2006  
REACH

2011/65/CE  
RoHS

SILICON  
FREE

PED  
2014/68/UE

#### Materiali

**IT**

- Corpo: Lega Alluminio
- Stelo: Acciaio
- Guarnizioni: NBR

#### Materials

**GB**

- Body: Aluminum alloy
- Piston rod: Steel
- NBR seal

#### Materialien

**DE**

- Körper: Aluminiumlegierung
- Kolbenstange: Stahl
- Dichtung: NBR

#### Matériaux

**FR**

- Corps: Alliage d'aluminium
- Tige : Acier
- Joints: NBR

#### Materiales

**ES**

- Cuerpo: Aleación de aluminio
- Eje: Hacerro
- Juntas: NBR

#### Materials

**PT**

- Corpo : Liga de alumínio
- Haste : Aço
- Vedações : NBR



#### Pressioni

Pressures  
Druckbereich  
Pressions  
Presiones  
Pressões

**1 bar** (0.1 MPa)  
**6 bar** (0.6 MPa)



#### Temperature

Temperatures  
Temperatur  
Températures  
Temperaturas  
Temperaturas

**-10 °C**  
**+ 60 °C**



#### Fluidi compatibili

Aria (Lubrificazione non necessaria).

#### Fluids

Air (Lubrication not necessary).

#### Geeignete Medien

Luft (Schmierung nicht erforderlich).

#### Fluides compatibles

Air (Lubrification pas nécessaire).

#### Fluidos compatibles

Aire (Lubrificación no necesaria).

#### Fluidos compatíveis

Ar (Lubrificação não necessária).



#### Alesaggi

Bores  
Durchmesser  
Diamètres  
Diámetros  
Diâmetros

**10-16-20-25 mm**



#### Ripetibilità

Action tolerance  
Wiederholgenauigkeit  
Répétitivité  
Repetibilidad  
Repetibilidade

**± 0,01mm**



#### Frequenza massima di esercizio

Max. Operating frequency  
Maximale Betriebsfrequenz  
Fréquence d'utilisation maximum  
Frecuencia máxima de ejercicio  
Frequência máxima de trabalho

**180 c.p.m.**



| Code      | Ø  | Punto di presa<br>Holding moment<br>Greifmoment<br>Point de préhension<br>Punto de agarre<br>Ponto de pega<br>At 5 bar | Angolo di apertura/chiusura<br>Opening/Closing angle<br>Öffnungs-/Schliesswinkel<br>Angle d'ouverture/fermeture<br>Angulo de apertura/cierre<br>Angulo de abertur /fechamento<br>(both side) | Peso<br>Weight<br>Gewicht<br>Poids<br>Peso<br>Peso<br>(g) |
|-----------|----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| GR03F 010 | 10 | 1,0 N·m                                                                                                                | 30° ÷ -10°                                                                                                                                                                                   | 39                                                        |
| GR03F 016 | 16 | 4,0 N·m                                                                                                                |                                                                                                                                                                                              | 91                                                        |
| GR03F 020 | 20 | 7,1 N·m                                                                                                                |                                                                                                                                                                                              | 180                                                       |
| GR03F 025 | 25 | 13,9 N·m                                                                                                               |                                                                                                                                                                                              | 311                                                       |



#### Punto di presa

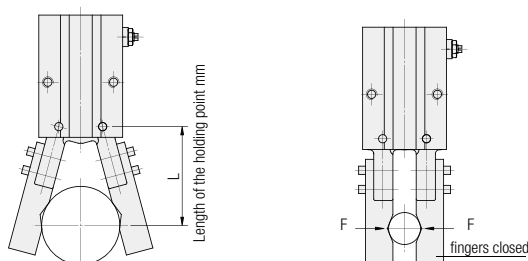
Holding point

Greifmoment

Point de préhension

Punto de agarre

Ponto de pega



#### Forza effettiva di presa

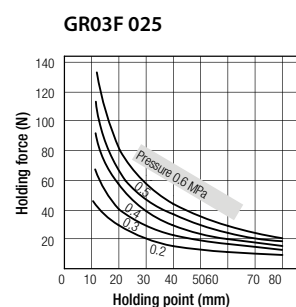
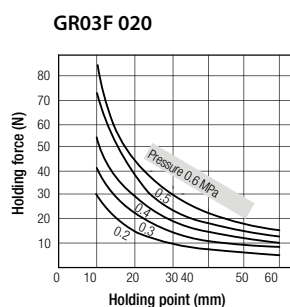
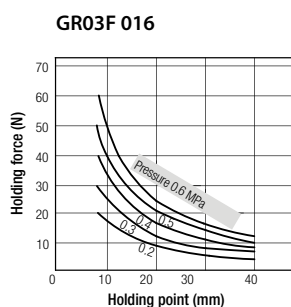
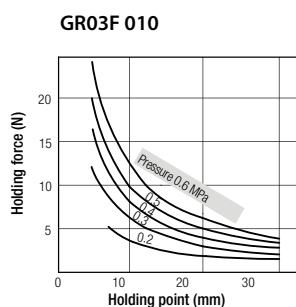
Effective holding force

Effektive Greifkraft

Force de préhension effective

Fuerza efectiva de agarre

Força efetiva de agarre



#### Tabella dei codici di ordinazione

Ordering codes

Bestellschlüssel

Code de commande

Tabla de codificación para pedidos

Tabela de codificação para compra

| SERIE                                                                                                                                                        | Ø<br>mm                  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|
| <b>G R 0 3 F</b>                                                                                                                                             | <b>0 1 0</b>             |
| Doppio Effetto Magnetico<br>Double Acting Magnetic<br>Doppeltwirkend Magnetisch<br>Double Effet Magnétique<br>Doble efecto magnético<br>Dupla Ação Magnético |                          |
|                                                                                                                                                              | 010<br>016<br>020<br>025 |



#### Sensori consigliati

Sensors recommended

Empfohlene Sensoren

Capteurs recommandés

Sensores recomendados

Sensores aconselhados

DC 03 PM8

DC 03 P2M

DC 04 PM8

DC 04 P2M



#### Adattatore per sensore

Sensor adapter

Sensor Adapter

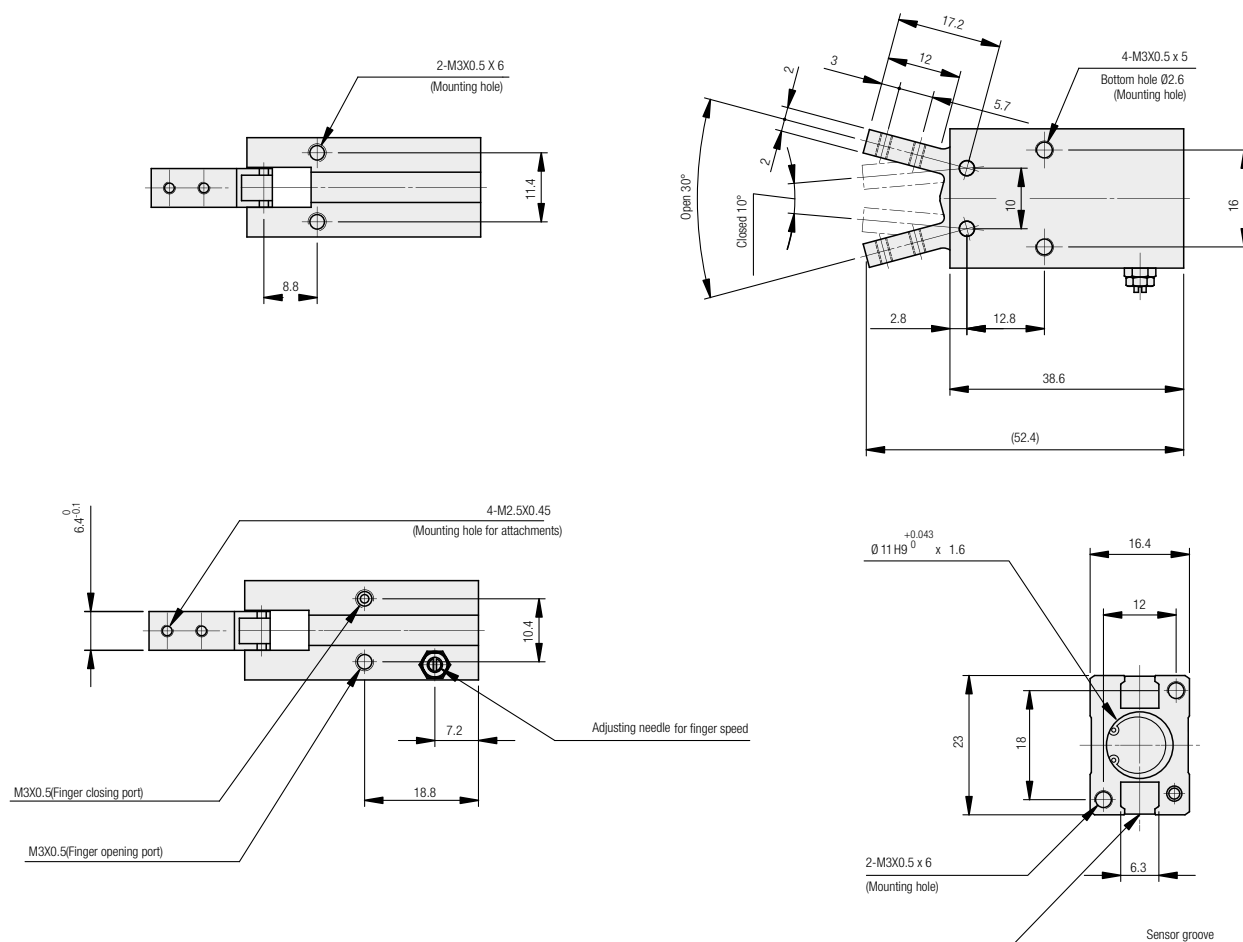
Adaptateur pour capteur

Adaptador para sensor

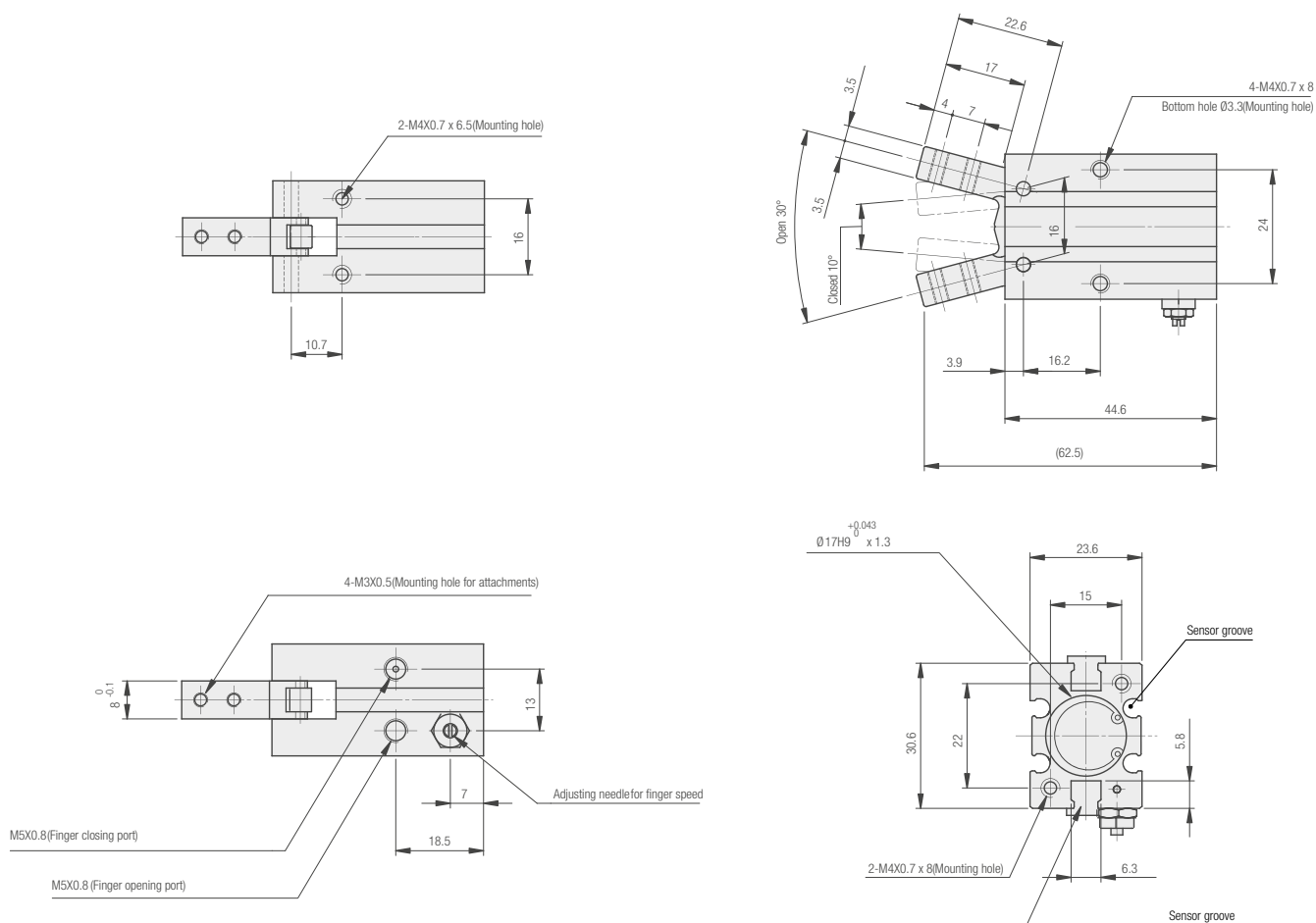
Adaptador para sensor

DC 10 001

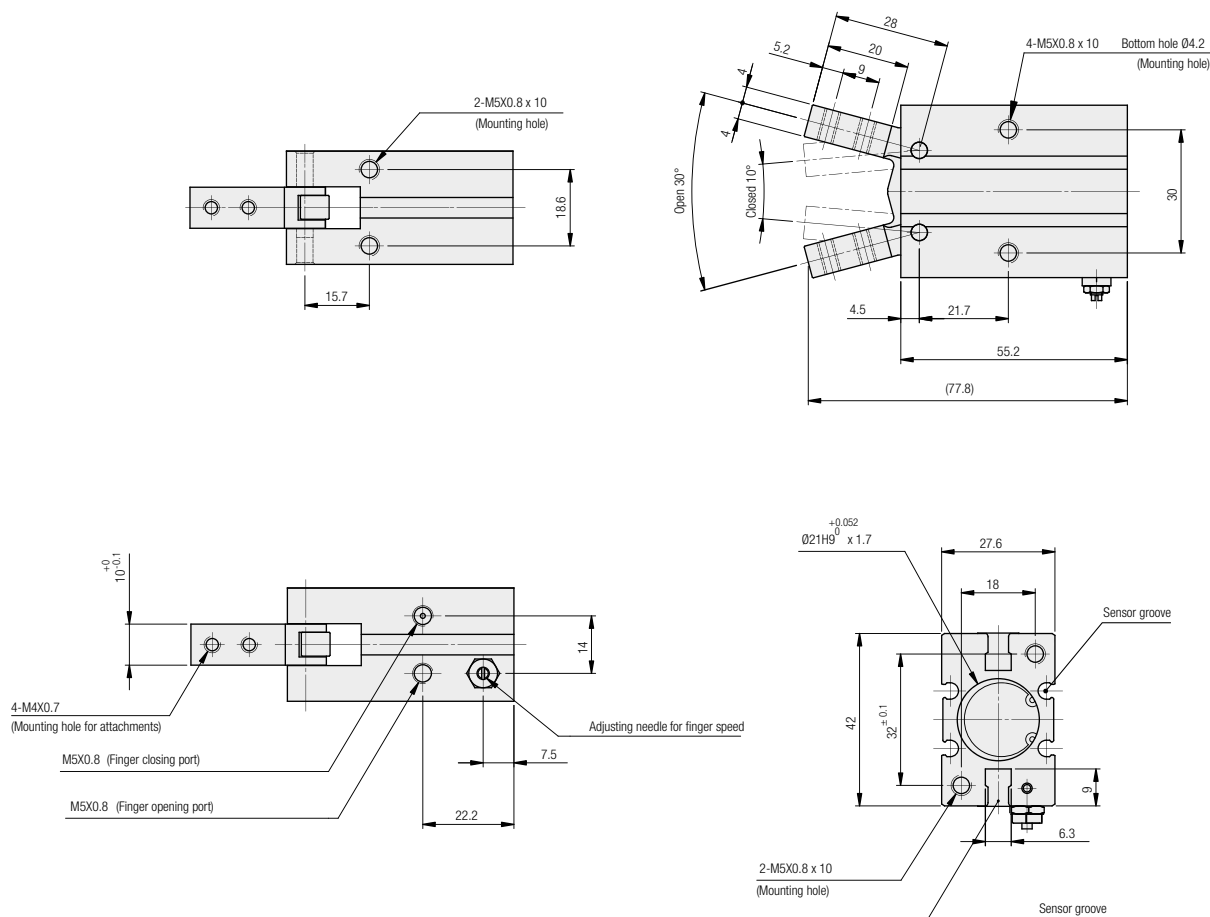
## GR03F 010



## GR03F 016



## GR03F 020



## GR03F 025

